



ES2011RE, ES2011WE



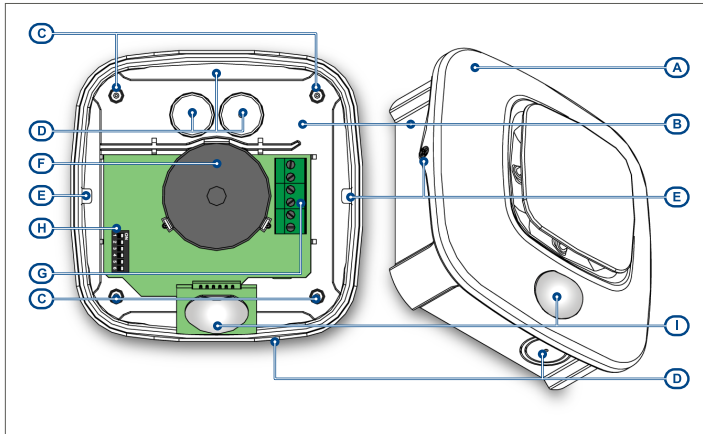
EN 54-3
EN 54-17



Evolving Protection
Inim Electronics S.r.l.
Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Montepredone (AP), Italy
+39 0735 705007
+39 0735 734912
info@inim.it
www.inim.it

Sirena indirizzata a basso consumo

Addressable sounder low power range



IT

Descrizione generale

La sirena si collega al loop ed acquisisce un indirizzo proprio in fase di configurazione. La sirena viene alimentata dal loop nel caso in cui i morsetti "EXT" vengano lasciati sconnessi. Fornendo una tensione di 24Vdc ai suddetti morsetti il dispositivo assorbirà la corrente necessaria al suo funzionamento dalla fonte di alimentazione esterna non caricando il loop. L'apparecchio è dotato di un isolatore di corto circuito in grado di sezionare il loop in caso di corto circuito. Il tono riprodotto in caso di attivazione e il livello di potenza sonora devono essere selezionati tramite DIP switch interno o da centrale in fase di programmazione, in modo da ottenere segnalazioni diverse a fronte di cause diverse. Per l'elenco dei toni, fare riferimento alle tabelle in appendice.

Specifiche tecniche

(in accordo alla EN 54-3, EN 54-17)

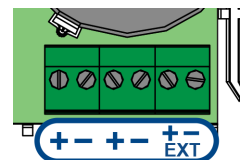
Tensione di ingresso	
intervallo	da 18 a 30 V $\overline{\text{---}}$
nominale	24 $\overline{\text{---}}$
Consumo	
a riposo	500 μ A
massimo	in allarme (vedi tabella <i>Tones</i>)
Tensione dell'alimentazione esterna	
intervallo	da 20 a 30 V $\overline{\text{---}}$
nominale	24 $\overline{\text{---}}$
Condizioni ambientali di funzionamento	
Temperatura	da -10 a +55 °C
Umidità relativa	≤ 75 % senza condensazione
Tipo di ambiente	B (per uso esterno) IP65
Grado di protezione	(certificato IP33C, secondo le norme

Metodo d'installazione	fissaggio a muro
Dimensioni (AxLxP)	121 x 121 x 57 mm
Colori	rosso (ES2011RE) bianco (ES2011WE)
Peso	150 g
Informazioni relative all'isolatore	
V _{max}	30 V $\overline{\text{---}}$
V _{min}	13 V $\overline{\text{---}}$
I _{C max}	0,5 A
I _{S max}	0,5 A
I _{L max}	10 mA
Z _{C max}	0,25 Ω

Descrizione delle parti

A	Coperchio	F	Altoparlante
B	Fondo	G	Morsetteria
C	Fori pretranciati per ancoraggio	H	Connettore per programmatore
D	Fori pretranciati passacavi	I	DIP switch
E	Vite di fissaggio coperchio	I	LED

Morsetteria



+	Terminale positivo	Loop
-	Terminale negativo	
+ EXT	Terminale positivo	Alimentazione esterna (opzionale)
- EXT	Terminale negativo	

DIP switch

Switch	ON	OFF
1		
2	Selezione dei toni (vedi tabella <i>Tones</i>)	
3		
4		
5	Potenza lampeggiatore alta bassa	
6	Potenza sonora alta bassa	

di prodotto)	
Metodo d'installazione	fissaggio a muro
Dimensioni (AxLxP)	121 x 121 x 57 mm
Colori	rosso (ES2011RE) bianco (ES2011WE)
Peso	150 g
Informazioni relative all'isolatore	
V _{max}	30 V $\overline{\text{---}}$
V _{min}	13 V $\overline{\text{---}}$
I _{C max}	0,5 A
I _{S max}	0,5 A
I _{L max}	10 mA
Z _{C max}	0,25 Ω

Segnalazioni LED

LED verde	Attività sul loop
LED giallo	Guasto generico Programmatore collegato

Attenzione
I DIP switch 1-4 (selettore tono) devono essere impostati con una delle con-

figurazioni in tabella in appendice. In caso contrario, la sirena non si attiva.

Marcatura CE

CE
0051

INIM Electronics s.r.l.
Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi
63076 Montepredone (AP) - Italy
20
0051-CPR-2036

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006
EN 54-17:2005 + AC2007

ES2011RE, ES2011WE
Sirena Indirizzata per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici

Caratteristiche essenziali		Prestazione
Affidabilità di funzionamento		PASS
Prestazioni in caso d'incendio		PASS
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento:	Resistenza termica	PASS
	Resistenza a urti e vibrazioni	PASS
	Resistenza all'umidità	PASS
	Resistenza alla corrosione	PASS
	Stabilità elettrica	PASS
Resistenza all'ingresso		PASS

Avvertenze e limitazioni

- I toni e le sequenze certificati sono evidenziati nella colonna "EN54-3 approved" della tabella in appendice "Tones".
- Per mantenere il grado di protezione IP65 è necessario sigillare in maniera opportuna la testa delle viti utilizzate per il fissaggio a muro onde prevenire infiltrazioni dal fondo.

Dati del costruttore
Costruttore: Inim Electronics S.r.l.
Sito di produzione: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Montepredone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@inim.it
Web: www.inim.it

Il personale autorizzato dal costruttore a riparare o sostituire qualunque parte del sistema, è autorizzato ad intervenire solo su dispositivi commercializzati con il marchio Inim Electronics.

Circa questo manuale
Codice del manuale: DCMIN1PES2011
Revisione: 150
Copyright: le informazioni contenute in questo documento sono proprietà esclusiva della Inim Electronics S.r.l.. Nessuna riproduzione o modifica è permessa senza previa autorizzazione della Inim Electronics S.r.l.. Tutti i diritti sono riservati.

RAEE

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Product description

The sounder connects to the loop and acquires its own address during the configuration phase.

The sounder is powered by the loop when the "EXT" terminals are left disconnected. Supplying a voltage of 24Vdc to the aforementioned terminals, the device absorbs the current necessary for its functions from the external power source without putting any load on the loop.

The device is equipped with a short-circuit isolator capable of sectioning the loop in the event of a short circuit.

The tone played in the event of activation and the relative sound power must be selected by means of the inner DIP switches or at the control panel during the programming phase, in such a way as to obtain different signals for different situations.

For the list of tones, refer to the tables in the appendix.

Technical specifications

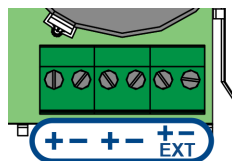
(according to EN 54-3, EN 54-17)

Input voltage	
range	from 18 to 30 V $\overline{\text{---}}$
nominal	24 $\overline{\text{---}}$
Consumption	
at rest	500 μ A
maximum	in alarm (see <i>Tones</i> table)
External power supply voltage	
range	from 20 to 30 V $\overline{\text{---}}$
nominal	24 $\overline{\text{---}}$
Environmental operating conditions	
Temperature	from -10 to +55 °C
Relative humidity	\leq 75 % without condensation
Environmental type	B (outdoor use)
Protection class	IP65 (IP33C certified, according to product standards)
Installation method	wall mount
Dimensions (HxWxD)	121 x 121 x 57 mm red (ES2011RE) white (ES2011WE)
Colors	
Weight	150 g
Isolator info	
V _{max}	30 V $\overline{\text{---}}$
V _{min}	13 V $\overline{\text{---}}$
I _C max	0.5 A
I _S max	0.5 A
I _L max	10 mA
Z _C max	0.25 Ω

Description of the parts

A	Cover	F	Piezoelectric horn
B	Backbox	G	Terminal block
C	Pre-cut mounting holes	H	Connector for the programmer
D	Pre-cut cable holes	I	DIP switches
E	Cover blocking screw		LED

Terminal board



+	Positive terminal	Loop
-	Positive terminal	
+	Positive terminal	External power supply (optional)
EXT -	Positive terminal	

DIP switches

Switches	ON	OFF
1		
2	Tones selection	
3	(see table <i>Tones</i>)	
4		
5	Flasher power	
	high	low
6	Audio power	
	high	low

LED signals

Green LED	Loop activity
Yellow LED	General fault Programmer connected

WEEE



Informative notice regarding the disposal of electrical and electronic equipment (applicable in countries with differentiated waste collection systems)

The crossed-out bin symbol on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of correctly at the end of its working life and should never be disposed of together with general household waste. The user, therefore, must take the equipment that has reached the end of its working life to the appropriate civic amenities site designated to the differentiated collection of electrical and electronic waste. As an alternative to the autonomous management of electrical and electronic waste, you can hand over the equipment you wish to dispose of to a dealer when purchasing new equipment of the same type. You are also entitled to convey for disposal small electronic-waste products with dimensions of less than 25cm to the premises of electronic retail outlets with sales areas of at least 400m², free of charge and without any obligation to buy. Appropriate differentiated waste collection for the subsequent recycling of the discarded equipment, its treatment and its environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and favours the re-use and/or recycling of the materials it is made of.

Following default DIP switches positions:

	1	2	3	4	5	6
ON	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OFF	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

By this settings, the sounder uses control panel programming.

Attention

DIP switch 1-4 (tone selectors) must be set as shown in the table in the appendix. Otherwise, the device will not activate.

CE mark

 0051		
INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Monteprandone (AP) - Italy 20 0051-CPR-2036		
EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-17:2005 + AC2007 ES2011RE, ES2011WE Addressable sounder for fire detection and fire alarm systems installed in buildings		
Essential characteristics	Performance	
Operational reliability	PASS	
Performance under fire conditions	PASS	
Durability of operational reliability:	Temperature resistance	PASS
	Vibration resistance	PASS
	Humidity resistance	PASS
	Corrosion resistance	PASS
	Electrical stability	PASS
	Access to the inside housing resistance	PASS

Manufacturer's details

Manufacturer: Inim Electronics S.r.l.
Production plant: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
 63076 Monteprandone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@inim.it
Web: www.inim.it

The persons authorized by the manufacturer to repair or replace the parts of this system, hold authorization to work on Inim Electronics brand devices only.

Warnings and limitations

- The certified tones and sequences are highlighted in the "EN54-3 approved" column of the table in appendix "Tones".
- In order to guarantee the IP65 protection rating, to prevent infiltration from the back it is necessary to seal the head of the wall fixing screws.

About this manual


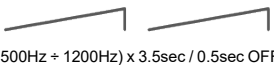
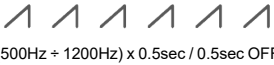
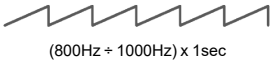

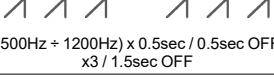
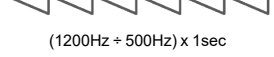
Manual code: DCMIN1PES2011

Revision: 150

Copyright: the information contained in this document is the sole property of Inim Electronics S.r.l. No part may be copied without written authorization from Inim Electronics S.r.l.. All rights reserved.



**Toni
Tones**

N°	Nome Name	Descrizione Description	EN54-3 approvato approved	DIP switch												
0	Silence	No tone		<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
1	ISO 8201 2800Hz	2800Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF		<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
2	ISO 8201 1000Hz	1000Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	✓	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
3	1KHz/800Hz 2Hz	 (1000Hz + 800Hz) x 0.5sec		<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	 (500Hz + 1200Hz) x 3.5sec / 0.5sec OFF	✓	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
5	SIN 1000Hz	1000Hz	✓	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
6	SIN 2800Hz	2800Hz		<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
7	Fast whoop (AS1670)	 (500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF	✓	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
8	1000Hz 1sON/1sOFF	1000Hz, 1sec ON / 1sec OFF		<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
9	800Hz 0.2/1s	800Hz, 0.2sec ON / 1sec OFF		<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
10	800-1KHz 1Hz	 (800Hz + 1000Hz) x 1sec	✓	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
11	AFNOR NF S 32 001	 550Hz, 0.1sec / 440Hz, 0.4sec		<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
12	AS 1670 Alert	420Hz, 0.625sec ON / 0.625sec OFF	✓	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
13	AS1670 Evacuation	 ((500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF) x3 / 1.5sec OFF	✓	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													
14	DIN 33 404	 (1200Hz + 500Hz) x 1sec	✓	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>ON</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> <tr><td>OFF</td><td>≡</td><td>≡</td><td>≡</td></tr> </table>	1	2	3	4	ON	≡	≡	≡	OFF	≡	≡	≡
1	2	3	4													
ON	≡	≡	≡													
OFF	≡	≡	≡													

N°	Nome Name	Livello suono Sound level (dB@ 1m)	
		min	max
0	Silence	0	0
1	ISO 8201 2800Hz	85.8	96.8
3	1KHz/800Hz 2Hz	71	89
6	SIN 2800Hz	88	101
7	Fast whoop (AS1670)	86.4	96.1
8	1000Hz 1sON/1sOFF	71	89
9	800Hz 0.2/1s	71	89
11	AFNOR NF S 32 001	74	84

N°	Nome Name	Livello suono, piano orizzontale Sound level, horizontal plane (dB@ 1m)					
		15°	45°	75°	105°	135°	165°
2	ISO 8201 1000Hz	88.9	90.6	95.8	96.8	91.2	90.1
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	90.3	94.9	99.7	99.7	94.8	89.0
5	SIN 1000Hz	89.2	91.1	96.2	97.0	91.2	90.6
7	Fast whoop (AS1670)	86.4	89.8	94.4	94.9	87.8	87.7
10	800-1KHz 1Hz	90.4	94.9	99.8	99.8	95.0	89.1
12	AS 1670 Alert	82.5	86.0	93.9	93.8	87.1	79.6
13	AS1670 Evacuation	88.8	92.5	97.9	98.1	93.2	87.0
14	DIN 33 404	88.4	92.6	97.8	97.8	92.4	86.9

N°	Nome Name	Livello suono, piano verticale Sound level, vertical plane (dB@ 1m)					
		15°	45°	75°	105°	135°	165°
2	ISO 8201 1000Hz	85.8	89.8	94.1	94.4	87.3	87.6
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	89.2	93.8	99.0	99.1	93.1	89.4
5	SIN 1000Hz	86.4	89.8	94.4	94.9	87.8	87.7
7	Fast whoop (AS1670)	86.8	91.2	96.1	96.1	90.3	86.4
10	800-1KHz 1Hz	89.3	93.9	99.2	99.2	93.2	89.3
12	AS 1670 Alert	81.6	85.9	91.1	90.9	84.0	79.9
13	AS1670 Evacuation	86.7	91.3	96.1	96.1	90.4	86.3
14	DIN 33 404	87.5	92.3	97.3	97.4	91.3	87.0

N°	Nome Name	Assorbimento a basso volume Absorption, low volume (mA)	Assorbimento ad alto volume Absorption, high volume (mA)
0	Silence	0	0
1	ISO 8201 2800Hz	5	5
2	ISO 8201 1000Hz	2.6	2.9
3	1KHz/800Hz 2Hz	2.2	2.7
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	2.5	3
5	SIN 1000Hz	2.7	2.86
6	SIN 2800Hz	5	5
7	Fast whoop (AS1670)	2.5	2.7
8	1000Hz 1sON/1sOFF	1.4	2
9	800Hz 0.2/1s	1.7	2.2
10	800-1KHz 1Hz	2.5	2.7
11	AFNOR NF S 32 001	1.4	1.7
12	AS 1670 Alert	1.5	1.6
13	AS1670 Evacuation	2.5	3
14	DIN 33 404	2.5	3





Evolving Protection

Centobuchi, via Dei Laboratori 10
63076 Montepandone (AP), Italy

+39 0735 705007

+39 0735 734912

info@inim.it

www.inim.it

